



Thứ Năm, ngày 13 tháng 6 năm 2019

## TỜ CHƯƠNG TRÌNH BUỔI HỌP BÌNH THƯỜNG CỦA BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

**Dạng Nào: TỜ CHƯƠNG TRÌNH BUỔI HỌP BÌNH THƯỜNG**

**Thời Gian: 5:30 p.m.**

**Số: Bình Thường #19 - 18/19**

\*\*\*\*\*

**Địa Điểm: HỌC KHU ALUM ROCK UNION ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT, 2930 Gay Avenue, San Jose, CA 95127; Phòng của Ban Hội Đồng Quản Trị (Board Room).**

Để tuân theo với Đạo Luật Cho Người Hoa Kỳ Có Tật, nếu quý vị cần sự giúp đỡ đặc biệt để tham gia vào buổi họp của Ban Hội Đồng Quản Trị, xin vui lòng liên lạc với Văn Phòng của Giám Đốc Học Khu ở số (408) 928-6822. Hãy thông báo 72 tiếng trước buổi họp để Học Khu có đủ thời gian sắp xếp. Có dịch vụ thông dịch cho tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt.

### **1. BUỔI HỌP CÔNG KHAI – BẮT ĐẦU BUỔI HỌP VÀ ĐIỂM DANH**

---

1.01 BẮT ĐẦU BUỔI HỌP / ĐIỂM DANH / ĐỌC LỜI THỀ TRUNG THÀNH VỚI HOA KỲ – CHỦ TỊCH BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ LINDA CHAVEZ.

1.02 CÔNG BỐ VÀ NHẬN XÉT CỦA CÔNG CHÚNG VỀ CÁC MỤC ĐƯỢC THẢO LUẬN TRONG BUỔI HỌP KHÔNG CÔNG KHAI (Luật Chính Phủ Đoạn 54957.7).

1.03 KẾT THÚC BUỔI HỌP KHÔNG CÔNG KHAI: Ban Hội Đồng Quản Trị sẽ kết thúc Buổi Họp Không Công Khai vào khoảng 5:35 p.m. Buổi Họp Công Khai sẽ bắt đầu một tiếng sau khi Buổi Họp Không Công Khai kết thúc.

### **2. THUYẾT TRÌNH ĐẶC BIỆT và TUYÊN DƯƠNG**

---

2.01 THUYẾT TRÌNH ĐẶC BIỆT: Tuyên dương những nhân viên ARUSD thuộc dạng Classified và những nhân viên thuộc dạng Certificated và những nhân viên về hưu thuộc dạng Certificated Management.

2.02 THUYẾT TRÌNH ĐẶC BIỆT: Bằng tuyên dương có tên là “Friend of Alum Rock”. Thành thật cảm ơn Ông Andres Martinez nhiệt tình giúp trong Đêm NASA.

2.03 THUYẾT TRÌNH ĐẶC BIỆT: Giáo Viên Xuất Sắc Trong Năm – 2019.

2.04 THUYẾT TRÌNH ĐẶC BIỆT: Thi Đánh Ván Trường Tiểu Học - Tuyên Dương Học Sinh.

2.05 THUYẾT TRÌNH ĐẶC BIỆT: Thi Đánh Ván Tiếng Tây Ban Nha - Tuyên Dương Học Sinh.

2.06 THUYẾT TRÌNH ĐẶC BIỆT: Bằng tuyên dương có tên là “Seal of Biliteracy Achievement” - Tuyên Dương Học Sinh.

2.07 THUYẾT TRÌNH ĐẶC BIỆT: Trường Hubbard Media Arts Academy - Học Sinh được nhận vào Trường Bellarmine.

### **3. BUỔI HỌP KHÔNG CÔNG KHAI**

---

3.01 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: BỔ NHIỆM NHÂN VIÊN CÔNG CỘNG/MUỐN NHÂN VIÊN CÔNG CỘNG ( Luật Chính Phủ Đoạn 54957): Chức Vụ: (1) Hiệu Trưởng ở Trường Tiểu Học; và (2) Hiệu Trưởng Trường Trung Tiểu Học, (3) Điều Phối Viên, Tiểu Bang & Liên Bang; Giám Đốc Bậc II Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt; (4) Giám Đốc, Dịch Vụ Dinh Dưỡng cho Trẻ Em; (5) Giám Đốc, Nhân Sự; và (6) Phó Giám Đốc Học Khu, Nhân Sự.

3.02 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: ĐÀM LUẬN VỚI LUẬT SƯ -- CÓ THỂ BỊ KIẾN TỤNG. Kiến tụng theo như Đoạn (2) của phần phân chia (d) (của Luật Chính Phủ Đoạn 54956.9). có thể có một vụ -- Bồi Thường của Leal & Trejo, APC.

3.03 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: ĐÀM LUẬN VỚI LUẬT SƯ – KIẾN TỤNG HIỆN TẠI: OAH Kiến Tụng Số 2019040437, Học Sinh chống lại Học Khu Alum Rock Union Elementary School District (Đoạn (1) của phần phân chia (d) của Luật Chính Phủ Đoạn 54956.9). Một vụ.

3.04 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: KIỂM CÁCH THỨC LÀM VIỆC CỦA NHÂN VIÊN (Luật Chính Phủ Đoạn 54957: Giám Đốc Học Khu.

3.05 THÔNG TIN /THẢO LUẬN: ĐÀM PHÁN VỚI NHỮNG NGƯỜI THƯƠNG LƯỢNG CỦA NGHIỆP ĐOÀN, CƠ QUAN NGHIỆP ĐOÀN CHO NHÂN VIÊN: AREA (Hiệp Hội của Các Nhà Giáo Dục của Alum Rock); Những Người Thương Lượng Của Học Khu: (1) Hilaria Bauer, Ph.D., Giám Đốc Học Khu; và (2) Jess Serna, Phó Giám Đốc Học Khu Tạm Thời, Nhân Sự.

3.06 ĐÀM PHÁN VỚI NHỮNG NGƯỜI THƯƠNG LƯỢNG CỦA NGHIỆP ĐOÀN, CƠ QUAN NGHIỆP ĐOÀN CHO NHÂN VIÊN: CSEA (Hiệp Hội Nhân Viên Nhà Trường của Tiểu Bang California); Những Người Thương Lượng Của Học Khu: (1) Hilaria Bauer, Ph.D., Giám Đốc Học Khu; và (2) Jess Serna, Phó Giám Đốc Học Khu Tạm Thời, Nhân Sự.

3.07 ĐÀM PHÁN VỚI NHỮNG NGƯỜI THƯƠNG LƯỢNG CỦA NGHIỆP ĐOÀN, CƠ QUAN NGHIỆP ĐOÀN CHO NHÂN VIÊN: NGHIỆP ĐOÀN TEAMSTER; Những Người Thương Lượng Của Học Khu: (1) Hilaria Bauer, Ph.D., Giám Đốc Học Khu; và (2) Jess Serna, Phó Giám Đốc Học Khu Tạm Thời, Nhân Sự.

### **4. BUỔI HỌP CÔNG KHAI BẮT ĐẦU – PHÒNG HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

---

4.01 BẮT ĐẦU BUỔI HỌP / ĐIỂM DANH / CHỦ TỊCH LINDA CHAVEZ.

4.02 BÁO CÁO VỀ BIỆN PHÁP TRONG BUỔI HỌP KHÔNG CÔNG KHAI.

4.03 THẢO LUẬN VÀ/HAY SỬA ĐỔI TỜ CHƯƠNG TRÌNH. Ban Hội Đồng Quản Trị có thể sửa đổi các mục gồm có: nhưng không giới hạn, một thông báo là một mục trong tờ chương trình sẽ được xem là không hợp lệ, mục đó đã được bỏ ra, dời lại ngày, sắp xếp ngày lại hay đã bỏ ra khỏi Lịch Đã Chuẩn Thuận Rồi để được thảo luận riêng và biện pháp dùng.

### **5. NHỮNG AI MUỐN PHÁT BIỂU Ý KIẾN CỦA MÌNH VỚI BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

---

4.01 “XIN PHÉP ĐỂ ĐƯỢC PHÁT BIỂU Ý KIẾN VỚI BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ” được đưa cho những ai muốn phát biểu ý kiến với Ban Hội Đồng Quản Trị về bất cứ vấn đề nào ở trong quyền hạn của Ban Hội Đồng Quản Trị và không có trong tờ chương trình. Những ai muốn phát biểu ý kiến về mục nào trong tờ chương trình sẽ có cơ hội phát biểu ý kiến khi mục trong tờ chương trình được nói đến và thuyết trình trong buổi họp. Những ai muốn phát biểu ý kiến phải lên bục để phát biểu. Mỗi người có đúng ba phút để phát biểu ý kiến. Ban Hội Đồng Quản Trị sẽ đưa cho nhân viên bất cứ yêu cầu bằng văn bản nào được đưa cho họ vào thời điểm này. Các văn bản có thể được đề cập tới trong một buổi họp trong tương lai.

## **6. NHẬN XÉT VÀ TRUYỀN THÔNG**

---

- 6.01 Nghiệp Đoàn Teamsters.
- 6.02 Hiệp Hội Nhân Viên Nhà Trường của Tiểu Bang California (CSEA).
- 6.03 Hiệp Hội Quản Trị Viên của Alum Rock (ARAA).
- 6.04 Hiệp Hội của Các Nhà Giáo Dục của Alum Rock (AREA).
- 6.05 Giám Đốc Học Khu.
- 6.06 Ban Hội Đồng Quản Trị/Truyền Thông/Nhận Xét.

## **7. BUỔI ĐIỀU TRẦN TRƯỚC CÔNG CHÚNG VÀ/HAY MỤC ĐƯỢC NÓI ĐẾN**

---

- 7.01 NHÂN VIÊN THUYẾT TRÌNH. Nhân viên thuyết trình về (Kế Hoạch Kiểm Soát Trách Nhiệm của Địa Phương) “Local Control and Accountability Plan (LCAP)”. Một bản sao của bản nháp của Học Khu viết về LCAP sẽ có sẵn để công chúng có thể xem qua trước 72 giờ của Buổi Điều Trần Trước Công Chúng. Bản nháp của LCAP sẽ để ở Văn Phòng Học Khu ở Bàn Tiếp Tân.
- 7.02 BUỔI ĐIỀU TRẦN TRƯỚC CÔNG CHÚNG: Kế Hoạch Kiểm Soát Trách Nhiệm của Địa Phương (LCAP).
- 7.03 NHÂN VIÊN THUYẾT TRÌNH. Nhân viên thuyết trình về bản nháp của Ngân Sách Được Đề Nghị cho Niên Học 2019-2020. Một bản sao của bản nháp về Ngân Sách Được Đề Nghị sẽ có sẵn để công chúng có thể xem qua trước 72 giờ của Buổi Điều Trần Trước Công Chúng. Bản nháp của Ngân Sách Được Đề Nghị sẽ để ở Văn Phòng Học Khu ở Bàn Tiếp Tân.
- 7.04 BUỔI ĐIỀU TRẦN TRƯỚC CÔNG CHÚNG: Thông qua Ngân Sách Được Đề Nghị cho niên học 2019-2020.

## **8. DỊCH VỤ GIẢNG DẠY**

---

- 8.01 BIỆN PHÁP: Quyết Định Số 11-18/19, Về Có Đầy Đủ Sách Giảng Dạy hay Không Có Đầy Đủ Sách Giảng Dạy.

## **9. HỢP ĐỒNG TRÊN \$100,000 -- BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ THẢO LUẬN VÀ/HAY BIỆN PHÁP**

---

- 9.01 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Gia Hạn Hợp Đồng cho niên học 2019/2020 với “Crystal Creamery” để mua nước trái cây và các thứ có chất sữa, CNS, \$520,000.00
- 9.02 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Gia Hạn Hợp Đồng cho niên học 2019/2020 với “Daylight Foods Produce” để mua trái cây & rau cải, CNS, \$400,000.00.
- 9.03 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Gia Hạn Hợp Đồng cho niên học 2019/2020 với SYSCO của Thành Phố San Francisco để mua các dụng cụ nhà bếp, CNS, \$825,000.00.
- 9.04 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Gia Hạn Hợp Đồng cho niên học 2019/2020 với “P&R Paper Supply Company” để mua những thứ cần dùng trong phòng ăn Cafeteria, CNS, \$260,000.00.

## **10. HỢP ĐỒNG TRÊN \$100,000 -- BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ THẢO LUẬN VÀ/HAY BIỆN PHÁP**

---

- 10.01 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Hợp Đồng với “Think Together” để hỗ trợ cho các việc như: giúp làm bài tập, giúp làm khoa học, giúp làm toán, phục vụ trong chương trình nghệ thuật, vân vân và vân vân (nơi sẽ được nói sau), Tiểu Bang & Liên Bang, \$793,479.00
- 10.02 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Hợp Đồng với “Michael’s Transportation Services” để chở các em học sinh đi học vào mùa hè của Chương Trình Jose Valdes, Tiểu Bang & Liên Bang, \$100,240.00.

10.03 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Hợp Đồng với “YMCA of Silicon Valley – East Valley” để giúp các em học sinh làm bài và phụ trong các chương trình khác ở Trường LUCHA & Trường Adelante II, Tiểu Bang & Liên Bang, \$234,576.00.

10.04 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Hợp Đồng với “Citizen Schools” để các em học sinh làm bài và phụ trong các chương trình khác ở Trường Renaissance Fischer/Mathson, Trường George, và Trường Sheppard M.S., Tiểu Bang & Liên Bang, \$589,672.00.

## **11. VIỆC LÀM CỦA GIÁM ĐỐC HỌC KHU VÀ VIỆC LÀM CỦA BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

---

11.01 XEM XÉT/THẢO LUẬN: Luật Ban Hội Đồng Quản Trị 9006, Đọc Làn Thứ Nhất – Ban Hội Đồng Quản Trị Luật Cư Xứ.

11.02 THẢO LUẬN/BIỆN PHÁP: GHI DANH ĐỀ BỎ PHIẾU, THÙNG ĐỀ BỎ PHIẾU. Những người giúp người khác ghi danh đề bỏ phiếu cho ngày 3 tháng 3 năm 2020 Bầu Cử Sơ Bộ và ngày 3 tháng 11 năm 2020 Bầu Cử Tổng Thống.

## **12. VIỆC LÀM**

---

12.01 THÔNG TIN/ THẢO LUẬN: Quyết Định Số 20-18/19 Cập nhật Hợp Đồng giữa Ban Hội Đồng Quản Trị của Học Khu Alum Rock và Giám Đốc Học Khu của Các Trường Trong Quận Hạt Santa Clara về sửa đổi để hợp lệ với Ngân Sách đối với Kế Hoạch Kiểm Soát Trách Nhiệm của Địa Phương (Luật Giáo Dục 42127 và 52070).

## **13. NHÂN SỰ**

---

13.01 THÔNG TIN: THÔNG TIN Liên Quan Đến Việc Từ Chức.

13.02 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Các Nhiệm Vụ Mới cho Các Việc Làm của AREA – Giáo Viên Làm Nhiệm Vụ Đặc Biệt viết tắt là (TOSA) – Tiền Tài Trợ VILS Được Thực Hiện, từ lớp 6 đến lớp 8.

13.03 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Quyết Định Số 45-18/19 - Tuyên Dương Nhân Viên Thuộc Dạng Classified Employee về hưu.

13.04 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Quyết Định Số 46-18/19 - Tuyên Dương Nhân Viên Thuộc Dạng Certificated về hưu.

13.05 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Quyết Định Số 47-18/19 - Tuyên Dương Nhân Viên Thuộc Dạng Certificated Management về hưu.

## **14. LỊCH TRÌNH ĐƯỢC CHẤP THUẬN**

---

14.01 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Biên Bản của buổi họp sau đây: (1) ngày 6 tháng 5 năm 2019, Buổi Họp Đặc Biệt vào lúc 6:30 pm; (2) ngày 9 tháng 5 Buổi Họp Đặc Biệt vào lúc 5:15 pm, và (3) ngày 9 tháng 5 năm 2019, Buổi Họp Bình Thường của Ban Hội Đồng Quản Trị vào lúc 5:30 pm.

14.02 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Hợp Đồng cho Các Dịch Vụ Chuyên Nghiệp – Các Công Ty.

14.03 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Hợp Đồng giữa Hai Bên.

14.04 BIỆN PHÁP: Nhận Tiền Ủng Hộ.

14.05 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận các sinh hoạt Gây Quỹ.

14.06 BIỆN PHÁP: Nhận quà từ nhà cung cấp & nhận tiền

14.07 BIỆN PHÁP: Báo Cáo Số Học Sinh Ghi Danh/Số Học Sinh Đi Học cho Tháng Thứ 9 (từ ngày 15 tháng 4 năm 2019 đến ngày 10 tháng 5 năm 2019).

14.08 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Education Protection Account (EPA) Kế Hoạch Chi Tiêu cho niên học 2019-2020.

14.09 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận “Santa Clara County Treasury Investment Portfolio Status.

14.10 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận/Chấp thuận Thông Báo Công Việc Làm và Thay Đổi Công Việc Làm / ngày 13 tháng 6 năm 2019 / Ban Nhân Sự.

14.11 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Lịch Trình cho niên học 2019-2020 cho CSEA, Teamsters, Supervisory and Management.

14.12 BIỆN PHÁP: Chuẩn Thuận Khi Đi Ra Ngoài Tiểu Bang, New Tech Annual Conference, Orlando, FL từ ngày 15 tháng 7 đến ngày 19 tháng 7 năm 2019 cho JoAnn Sanchez, Jesse Springer, Linda Templeton, Jackie Montejano, Jasmine Woods và Amber Johnstone. Ước tính chi phí \$9,900.

14.13 BIỆN PHÁP: Chuẩn thuận Khi Đi Ra Ngoài Tiểu Bang, New Tech Annual Conference, Orlando, FL từ ngày 15 tháng 7 đến ngày 19 tháng 7 năm 2019 cho Melanie Ann Abad, Matt Barbieri, Kellee Breaux, Katy Grunewald, Crystal Madril, Jerald Minter và Vivian Nguyen. Ước tính chi phí \$8,800.

14.14 BIỆN PHÁP: Danh Sách Buổi Đi Chơi Xa Để Học Hỏi Được Nhà Trường Tài Trợ.

## **15. NHỮNG MỤC ĐƯỢC VIẾT CHO TỜ CHƯƠNG TRÌNH CỦA BAN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ TRONG TƯƠNG LAI**

15.01 Người trong Ban Hội Đồng Quản Trị và/hay Người Trong Cộng Đồng muốn được viết mục trong tờ chương trình.

## **16. KẾT THÚC**

16.01 Chủ Tịch kết thúc buổi họp.

## **17. BUỔI HỌP KẾ TIẾP**

17.01 Ngày 27 tháng 6 năm 2019, Buổi Họp Bình Thường.